

XIII SETMANA DE LA TRADUCCIÓ AUDIOVISUAL



L'impacte de la traducció automàtica en l'entorn professional de la traducció audiovisual

DIMECRES 15/12/2021

17:00 AULA MAGNA HA1012CC

Antonio Toral (U Groningen)
Introducción a la Traducción Automática y posibles usos en la TAV

18:00 AULA MAGNA HA1012CC

Lorena Pérez Macías (UAM)
Caracterización de la posesición en el mercado profesional actual de la traducción: ¿tienen cabida este tipo de proyectos en la TAV?

19:00 AULA MAGNA HA1012CC

Presentació de projectes

Diana González Pastor (UV)
Robert Martínez Carrasco (UJI)
Andrea Artusi (UV) y equipo DITAPE
El Proyecto DITAPE: Docencia e Investigación en Traducción Automática y Posedición

Julio de los Reyes Lozano (UJI)
Laura Mejías-Climent (UJI)
El Proyecto DubTA: Incorporación de la traducción automática al doblaje

DIJOUS 16/12/2021

10:00 AULA MAGNA HA1012CC

Yota Georgakopoulou (Athena)
Language Technologies for Audiovisual Localization

11:00 AULA MAGNA HA1012CC

Alina Karakanta (FBK)
Dubbing through the Machine Translation Glass, and What We Found There

12:00 AULA MAGNA HA1012CC

Tristan Miller (OFAI)
Human-computer Interaction in Pun Translation

16:00 - 19:00 AULES HA0205AI / HA0206AI

Tallers paral·lels

M.^a Mar Sánchez Ramos (UAH)
La traducción automática en la formación de traductores (dirigit al professorat)

Celia Rico Pérez (UAH)
La traducción automática: conceptos clave procesos de evaluación y técnicas de posesición (dirigit a l'estudiantat)

DIVENDRES 17/12/2021

10:00 - 12:00 AULES HA0205AI / HC2S22AI

Tallers paral·lels

M.^a Mar Sánchez Ramos (UAH)
La traducción automática en la formación de traductores (dirigit al professorat)

Celia Rico Pérez (UAH)
La traducción automática: conceptos clave procesos de evaluación y técnicas de posesición (dirigit a l'estudiantat)

12:00 AULA MAGNA HA1012CC

Marcello Federico (Amazon)
Machine Translation for Dubbing

13:00 AULA MAGNA HA1012CC

Jorge Díaz Cintas (UCL)
El impacto de la TA en la TAV

Organitzen: Laura Mejías-Climent i Julio de los Reyes Lozano

